TORQTECH

Accesoriu contraunghi cu angrenaje pentru piesa de mână

CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM (piesă contraunghi cu multiplicare 1:5)
CA-DC(-O) (piesă contraunghi 1:1)
CA-10RC(-O) (Piesă contraunghi cu reducție 10:1)
CA-4R-O-PF (piesă contraunghi cu funcție de reciprocitate verticală, reducție 4:1)
CA-4R-PP (piesă contraunghi tip Prophy, reducție 4:1)

Accesoriu pentru piesă de mână dreaptă

ST-DH

CE 0197 MORITA

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Vă mulțumim pentru achiziționarea accesoriului contraunghi cu angrenaje pentru piesa de mână cu motor TORQTECH. Pentru siguranță și performanță optime și pentru a evita rănirea persoanelor, citiți în întregime aceste instrucțiuni de utilizare înainte de a folosi instrumentul și acordați o atenție deosebită avertizărilor și observațiilor. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc ușor accesibil, pentru a-l putea consulta cu ușurință la nevoie.

Mărci comerciale și mărci înregistrate:

Anumite părți din denumirile companiilor, produselor, serviciilor etc. din aceste instrucțiuni de utilizare pot conține mărci comerciale sau mărci înregistrare deținute de fiecare companie.

Utilizatorul (de ex. instituția medicală, clinica, spitalul etc.) este responsabil pentru gestionarea, întreținerea și utilizarea dispozitivelor medicale.

Nu utilizați TORQTECH în niciun alt scop decât cel specificat, de tratament dentar.

Următoarele simboluri și expresii indică gradul de pericol și de rănire care ar putea rezulta din nerespectarea instrucțiunilor însoțitoare:

⚠AVERTISMENT — Avertizează utilizatorul cu privire la riscul de vătămare gravă sau de deces al pacientului, defectarea sau distrugerea completă a instrumentului sau a altor proprietăți de valoarea și incendiu.

⚠PRECAUȚIE — Avertizează utilizatorul cu privire la riscul de vătămare ușoară sau moderată a pacientului.

Alertează utilizatorul cu privire la puncte importante privind operarea instrumentului și riscurile deteriorării acestuia.

Pentru a accesa informațiile privind garanția pentru acest produs, scanați codul QR și vizitați site-ul nostru web.

■ J. MORITA MFG. CORPva furniza piese de schimb pe o perioadă de 10 ani de la întreruperea producției echipamentului. În această perioadă, vă vom furniza piese de schimb și vom fi disponibili pentru repararea produsului.

* Înlocuiți piesele după necesități, în funcție de gradul de uzură și de durata utilizării.
* Utilizarea și manevrarea motorului: citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de utilizare și respectați toate precauțiile și instrucțiunile de utilizare.

Standarde și proceduri pentru eliminarea dispozitivelor medicale

Eliminarea acestui dispozitiv intră în categoria deșeurilor infecțioase.

Dentistul sau medicul trebuie să confirme că dispozitivul medical nu a fost contaminat, apoi să se asigure că este acesta eliminat de către o unitate medicală sau de către un agent autorizat și calificat pentru manevrarea reziduurilor industriale standard și a celor care necesită tratament special.

În caz de accident

În caz de accident, acest dispozitiv nu trebuie utilizat înainte de efectuarea reparațiilor de un tehnician calificat și instruit, autorizat de producător.

Pentru clienții care utilizează acest dispozitiv în UE:

Dacă apare un incident grav în legătură cu dispozitivul, raportați-l unei autorități competente din țara dvs., precum și producătorului, prin intermediul distribuitorului dvs. regional. Respectați reglementările naționale relevante în ceea ce privește procedurile detaliate.

Instrucțiuni de utilizare în format electronic (eIFU)

Sunt disponibile date în format electronic (document PDF) ale instrucțiunilor de utilizare. Scanați codul QR și accesați site-ul nostru web.

Pentru a vizualiza documente PDF, veți avea nevoie de Adobe Acrobat Reader gratuit, distribuit de Adobe Inc. Descărcați cea mai recentă versiune de pe site-ul web Adobe. Este posibil ca documentele PDF să nu fie afișate corect utilizând versiunile anterioare.

Service și contacte

Lucrările de reparații și de service pentru TORQTECH pot fi efectuate de
- Tehnicienii filialelor J. MORITA din toată lumea.
- Tehnicienii angajați de distribuitorii autorizați ai J. MORITA și instruiți special de J. MORITA.
- Tehnicieni independenți instruiți special și autorizați de J. MORITA.

Pentru reparații sau alte activități de service, adresați-vă distribuitorului local sau contactați J. MORITA OFFICE.

Development and Manufacturing
J. MORITA MFG. CORP.
680 Higashihama Minami-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8533, Japan
T +81. (0)75. 611 2141, F +81. (0)75. 622 4595

Morita Global Website ***www.morita.com***

Distribution

J. MORITA CORP.
3-33-18 Tarumi-cho, Suita-shi, Osaka 564-8650, Japan
T +81. (0)6. 6380 1521, F +81. (0)6. 6380 0585

J. MORITA USA, INC.
9 Mason, Irvine CA 92618, USA
T +1. 949. 581 9600, F +1. 949. 581 8811

J. MORITA EUROPE GMBH
Justus-von-Liebig-Strasse 27b, 63128 Dietzenbach, Germany
T +49. (0)6074. 836 0, F +49. (0)6074. 836 299

MORITA DENTAL ASIA PTE. LTD.
150 Kampong Ampat #06-01A KA Centre, Singapore 368324
T +65. 6779. 4795, F +65. 6777. 2279

J. MORITA CORP. AUSTRALIA & NEW ZEALAND
Suite 2.05, 247 Coward Street, Mascot NSW 2020, Australia
T +61. (0)2. 9667 3555, F +61. (0)2. 9667 3577

EU Authorized Representative under the European Directive 93/42/EEC
EC REP **Medical Technology Promedt Consulting GmbH**
Ernst-Heckel-Straße 7, 66386 St. Ingbert, Germany
T +49.6894 581020, F +49.6894 581021

The authority granted to the authorized representative, Medical Technology Promedt Consulting GmbH, by J. MORITA MFG. CORP. is solely limited to the work of the authorized representative with the requirements of the European Directive 93/42/EEC for product registration and incident report.

J. MORITA CORP. MIDDLE EAST
4 Tag Al Roasaa, Apartment 902, Saba Pacha 21311 Alexandria, Egypt
T +20. (0)3. 58 222 94, F +20. (0)3. 58 222 96

J. MORITA CORP. INDIA
Filix Office No.908, L.B.S. Marg, Opp. Asian Paints, Bhandup (West), Mumbai 400078, India
T +91-82-8666-7482

J. MORITA MFG. CORP. INDONESIA
28F, DBS Bank Tower, Jl. Prof. Dr. Satrio Kav. 3-5, Jakarta 12940, Indonesia
T +62-21-2988-8332, F + 62-21-2988-8201

SIAMDENT CO., LTD.
71/10 Moo 5 T. Tharkham A. Bangpakong Chachuengsao 24130 Thailand
T +66 (0) 3857 3042, F +66 (0) 3857 3043 www.siamdent.com

Domeniu de utilizare

■ Destinație

Acest dispozitiv transmite rotația motorului în freze dentare și endodontice folosite la tăierea, șlefuirea sau lustruirea dinților sau a protezelor cu aceeași rotație sau o rotație transformată.

■ Profilul utilizatorului

a) Calificare : dentist, medic sau profesionist certificat legal
b) Educație și cunoștințe : utilizatorul trebuie să aibă studii stomatologice.
c) Limbă : engleză sau limba locală
d) Experiență : utilizatorul trebuie să aibă experiență în domeniul stomatologic.

■ Populația de pacienți

Vârsta, greutatea, naționalitatea și sexul nu sunt relevante.

■ Parte a corpului sau tip de țesut

Dinți sau proteze dentare

■ Condiții ambientale

Condiții ambientale de lucru

Temperatura : între +10°C și +40°C
Umiditate : între 30% și 75% (fără condens)
Presiune atmosferică : între 70 kPa și 106 kPa

Transport și condiții de păstrare

Temperatura : între -10°C și +70°C
Umiditate : între 10% și 85% (fără condens)
Presiune atmosferică : între 70 kPa și 106 kPa

* Nu expuneți piesa de mână direct la lumina soarelui pentru perioade îndelungate.
* Dacă piesa de mână urmează să nu fie folosită o perioadă îndelungată, depozitați-o într-un loc curat și uscat, după autoclavare.

■ Indicații medicale

Tăierea și șlefuirea dinților sau a protezelor dentare

■ Durata de exploatare anticipată

Durata de exploatare a acestui dispozitiv este de 7 ani de la data instalării, cu condiția ca inspectarea și lucrările de întreținere să fie efectuate periodic și corespunzător.

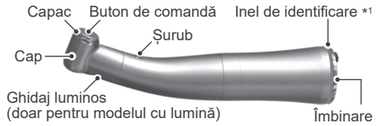
Vândute separat

MORITA MULTI SPRAY
Nr. cod 7914113 sau 5010201

(Poate fi dezinfectat cu alcool)

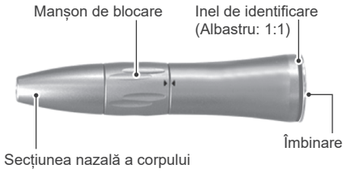
Identificarea pieselor

CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O)

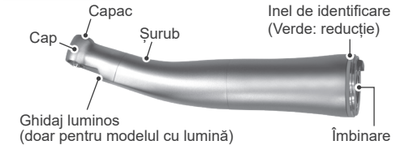


*1 Codarea pe culori a TORQTECH
CA-5IF(-O),CA-5IF-O-UM: roșu (intensificare)
CA-10RC(-O): verde (reducere)
CA-DC(-O): albastru (1:1)

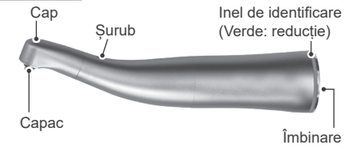
ST-DH



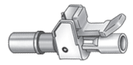
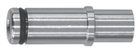
CA-4R-O-PF



CA-4R-PP



Elemente însoțitoare pentru fiecare articol

Duză de pulverizare (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM)	Duză de pulverizare (Altele)	Tester mandrină (verde lămâie) (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM)	Cablu pentru orificiul de pulverizare
Nr. cod: 5071345 	Nr. cod: 5071343 	Nr. cod:5010695	Nr. cod: 5250940
(Poate fi dezinfectat cu alcool)		(Poate fi dezinfectat cu alcool)	(Autoclavabil) (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH, CA-4R-O-PF)
Instrument pentru îndepărtarea vârfurilor (CA-4R-O-PF)		**Dispozitiv pentru susținerea cupei** (CA-4R-PP)	
Nr. cod: 7396260		Nr. cod: 7396252	
(Autoclavabil)		(Poate fi dezinfectat cu alcool)	

* Pentru piesele supuse uzurii și care necesită înlocuire regulată, consultați indicațiile pentru inspectare și înlocuiți piesele ori de câte ori este necesar.

Specificații

Model*3	CA-5IF-O (cu lumină) CA-5IF(fără lumină)	CA-5IF-O-UM (cu lumină)	CA-10RC-O (cu lumină) CA-10RC (fără lumină)	CA-DC-O (cu lumină) CA-DC (fără lumină)	ST-DH (fără lumină)	CA-4R-O-PF (cu lumină)	CA-4R-PP (fără lumină)
Raport de transmisie	1:5		10:1	1:1		4:1	
Lungime (mm)	94	93	94	94	83	94	94
Greutate (g)	68	66	69	67	73	67	67
Viteza maximă a motorului (rpm)	40.000					20.000	10.000
Freze utilizabile	Tip tijă 3 (FG)*1,*2		Tip tijă 1 (CA)*1	Tip tijă 1 (CA)*1	Tip tijă 2 (HP)*1	Vârfuri EVA/ Vârfuri Lamineer	Accesoriu PMTC (cupă sau perie)
Lungimea de montare a tijei (mm)	12 sau peste	9 sau peste	12 sau peste	12 sau peste	30 sau peste	—	4 (lungime șuruburi)
Diametru freze utilizabile (mm)	Între 1,590 și 1,600		Între 2,334 și 2,500	Între 2,334 și 2,500	Între 2,334 și 2,350	—	Șurub No.1-72UNF
Lungime freză (mm)	22 sau mai puțin	21sau mai puțin 19 sau mai puțin (doar freză carbid)	34 sau mai puțin	34 sau mai puțin	44,5 sau mai puțin	—	—
Diametrul zonei de lucru (mm)	2 sau mai puțin		—	4 sau mai puțin	—	—	—
Tip mandrină	Buton de comandă				Blocare mecanică	Prindere prin frecare	Tipînșurubare
Flux aer de răcire (NL/min)	Minimum 6 (flux motor alăturat)						
Flux apă (ml/min)	Minimum 50 (pentru presiune a instrumentului de 0,2 MPa)						—
Flux aer de pulverizare (NL/min)	Minimum 1,5 (pentru presiune a instrumentului de 0,2 MPa)						—
Număr orificii de pulverizare	3	1	1	1	1	1	—
Tip de conexiune	Respectă ISO 3964 și DIN 13940						
Motoare care pot fi conectate	Respectă ISO 14457						

*1 Conform ISO 1797-1 *2 Nu utilizați freze în miniatură sau freze cu tije scurte, cu excepția modelelor CA-5IF-O-UM.
*3 Este posibil ca unele modele descrise în aceste instrucțiuni de utilizare să nu fie comercializate sau să fi fost scoase din uz în țara sau regiunea dumneavoastră.

⚠AVERTISMENT

- Nu utilizați niciodată tipurile de vârfuri sau de freze descrise mai jos. Utilizarea acestor vârfuri sau freze este extrem de periculoasă, întrucât acestea se pot desprinde și pot cauza rănirea cavității orale a pacientului sau pot fi înghițite de acesta. Cele care nu respectă standardele ISO. Cele care prezintă tije sau capete zgâriate sau deteriorate. Cele care sunt ciobite, oxidate sau defecte. Cele care au fost modificate sau schimbate, precum cele cu tije scurtate. (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)
- Utilizați freze și vârfuri cu tije care au cel puțin 30 mm lungime. Dacă vârful de tăiere atinge capul accesoriului, se poate supraîncălzi și poate provoca arsuri pacientului sau accesoriul se poate deteriora. (ST-DH)
- Nu utilizați niciodată tipurile de vârfuri descrise mai jos; acestea se pot desprinde și pot răni pacientul sau pot fi înghițite: Cele cu capete sau tije zgâriate sau îndoite. Cele care sunt ciobite, oxidate sau defecte. Cele care au fost modificate sau schimbate, precum cele cu tije scurtate. (CA-4R-O-PF)
- Nu utilizați niciodată tipurile de cupe sau perii descrise mai jos; acestea se pot desprinde și pot răni pacientul sau pot fi înghițite: Cele cu capete sau tije zgâriate sau îndoite. Cele care sunt ciobite, oxidate sau defecte. Cele care au fost modificate sau schimbate, precum cele cu tije scurtate. (CA-4R-PP)

⚠PRECAUȚIE

- Atunci când utilizați vârfuri sau freze sudate sau luminoase, asigurați-vă că vârful frezei nu se mișcă. (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)
- Utilizați doar cupe și perii care nu se mișcă. (CA-4R-PP)

- Utilizați întotdeauna freze și vârfuri cu tije curate; tijele murdare cauzează uzarea mai rapidă a mandrinei și pierderea puterii de prindere.
- Unii detergenți pentru freze conțin ingrediente care cauzează ruginirea metalelor. Asigurați-vă că ați clătit detergentul înainte de a introduce freza sau vârful în mandrină.
- Vârfurile de diamant se pot îndoi cu ușurință. Chiar și frezele și vârfurile noi sunt uneori echilibrate necorespunzător: dacă freza scoate un sunet puternic, metalic în timpul rotirii, opriți utilizarea acesteia. (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)

* Dacă detergentul pentru freză, praful sau alte elemente străine pătrund în mandrină, adresați-vă distribuitorului local sau contactați J. MORITA OFFICE, pentru a solicita o verificare.

Avertizări și precauții

⚠AVERTISMENT

- Pentru a preveni infecțiile, asigurați-vă că efectuați procedurile de reprocesare a piesei de mână după utilizarea la fiecare pacient. ☞ **4. Reprocesare**
- Utilizați întotdeauna echipament individual de protecție (EIP), ca de exemplu ochelari, mănuși, mască etc. atunci când operați această piesă de mână.
- În cazul unor extracții dentare, spații între dinți, tratamente endodontice etc. sau dacă există incizii sau răni deschise în țesutul moale, aveți grijă să evitați cauzarea unui emfizem subcutanat din cauza aerului emis din piesa de mână.
- Nu utilizați rotația inversă, cupa sau peria se va desprinde. (CA-4R-PP)
- Înainte de utilizare, porniți piesa de mână în afara cavității orale a pacientului pentru a verifica următoarele aspecte:
  - Freza nu se mișcă
  - Vârful nu se mișcă(CA-4R-O-PF)
  - Cupa sau peria nu se mișcă (CA-4R-PP)
  - Nu există vibrații sau sunete anormale
  - Nu există mișcări de mers în gol la cap, butonul de comandă sau capac
  - Capul, butonul de comandă sau capacul nu generează căldură
  - Direcția și viteza de rotație sunt corecte
- Opriți imediat utilizarea piesei de mână dacă aceasta este fierbinte, dacă viteza de rotație scade sau dacă piesa de mână produce vibrații sau zgomote anormale. Rulmenții cu bile din interiorul piesei de mână sunt piese consumabile.
- Opriți imediat utilizarea piesei de mână, dacă aceasta se deteriorează; capul se poate încălzi și poate cauza arsuri utilizatorului sau pacientului.
- Așteptați până când rotația s-a oprit complet înainte de a scoate sau de a introduce frezele. Menținerea butonului de comandă apăsat în timpul funcționării piesei de mână poate provoca arsuri utilizatorului.
- Nu rotiți piesa de mână având manșonul de blocare în poziție deschisă și nu rotiți manșonul de blocare în timpul utilizării piesei de mână. În caz contrar, accesoriul pentru piesa de mână dreaptă se va roti și va deveni periculos. Mai mult, piesa de mână se poate supraîncălzi și poate provoca arsuri dumneavoastră sau pacientului. (ST-DH)
- Așteptați oprirea completă a mișcării înainte de a introduce sau de a scoate vârful. (CA-4R-O-PF)
- Așteptați oprirea completă a rotației înainte de a introduce sau de a scoate cupa sau peria. (CA-4R-PP)
- Nu utilizați piesa de mână cu capul în contact cu țesut moale, cum ar fi mucoasa bucală din cavitatea orală sau dacă butonul de comandă presează dinții opuși. În caz contrar, pulpa dentară poate fi afectată sau pot fi provocate arsuri pacientului.
- Opriți imediat utilizarea piesei de mână, dacă freza se desprinde în timpul perforării unui dinte.
- Opriți imediat utilizarea piesei de mână dacă vârful se desprinde timpul utilizării. (CA-4R-O-PF)
- Opriți imediat utilizarea piesei de mână dacă peria sau cupa se desprind în timpul utilizării. (CA-4R-PP)
- Nu forțați într-o direcție care poate duce la desprinderea frezei (scoatere). În caz contrar, frezele se pot desprinde și pot cauza rănirea cavității orale a pacientului sau pot fi înghițite de acesta.
- Nu utilizați piesa de mână dacă nu există aer de răcire sau acesta este insuficient. În caz contrar, piesa de mână se poate supraîncălzi și poate provoca arsuri dumneavoastră sau pacientului.
- Pulverizați întotdeauna apă și utilizați tehnici blânde (atingere tip pană) atunci când folosiți piesa de mână, pentru a evita rănirea pulpei dentare. Pulverizarea unei cantități insuficiente de apă poate provoca arsuri în zona de lucru.
- Pulverizați întotdeauna apă atunci când utilizați piesa de mână pentru a preveni supraîncălzirea capului, a butonului de comandă și a capacului. În caz contrar, dumneavoastră sau pacientul puteți suferi arsuri.
- Așteptați oprirea completă a frezei înainte de a o scoate sau introduce în cavitatea orală a pacientului.
- Așteptați oprirea completă a piesei de mână înainte de a o scoate sau introduce în cavitatea orală a pacientului. (CA-4R-O-PF, CA-4R-PP)
- Nu utilizați cupe sau perii cu dimensiuni ale șuruburilor care nu corespund piesei de mână. Aceste cupe sau perii se pot desprinde. (CA-4R-PP)

⚠PRECAUȚIE

- Verificați întotdeauna piesa de mână înainte de utilizare. ☞ **4. Reprocesare**
- Dacă sesizați zgomote sau vibrații anormale, generare de căldură sau mișcare neobișnuită a frezei în timpul utilizării, înlocuiți freza cu una nouă și încercați să folosiți piesa de mână pentru a verifica dacă problema a fost remediată. Dacă schimbarea frezei nu remediază problema, opriți imediat utilizarea piesei de mână și solicitați repararea acesteia de un specialist.
- Dacă sesizați zgomote sau vibrații anormale sau o mișcare a vârfului în timpul utilizării, înlocuiți-l cu unul nou și încercați să folosiți piesa de mână pentru a verifica dacă problema a fost remediată. Dacă schimbarea vârfului nu remediază problema, opriți imediat utilizarea piesei de mână și solicitați înlocuirea acesteia de un specialist. (CA-4R-O-PF)
- Dacă sesizați zgomote sau vibrații anormale, generare de căldură sau mișcarea neobișnuită a periei sau a cupei în timpul utilizării, înlocuiți-o cu una nouă și încercați să folosiți piesa de mână pentru a verifica dacă problema a fost remediată. Dacă problema nu este remediată, opriți imediat utilizarea piesei de mână și solicitați repararea acesteia de un specialist. (CA-4R-PP)
- Nu schimbați direcția de rotație în timp ce motorul funcționează.
- Asigurați-vă că îndepărtați freza atunci când depozitați piesa de mână în unitatea de scaun stomatologic, pentru a preveni posibilitatea rănirii unei alte persoane sau distrugerea bunurilor.
- Asigurați-vă că îndepărtați vârful atunci când depozitați piesa de mână în unitatea de tratament stomatologic, pentru a preveni posibilitatea de rănire sau de distrugere a bunurilor. (CA-4R-O-PF)
- Asigurați-vă că îndepărtați peria sau cupa atunci când depozitați piesa de mână în unitatea de tratament stomatologic, pentru a preveni posibilitatea de rănire sau de distrugere a bunurilor. (CA-4R-PP)
- Dacă freza se blochează în piesa de mână, nu o scoateți forțat folosind clești sau alte instrumente, ci solicitați repararea acesteia de un specialist.
  În cazul folosirii forței în exces, mecanismul mandrinei se poate deteriora și freza se poate desprinde în timpul utilizării.
- Respectați recomandările producătorului de freze cu privire la viteza și direcția de rotație.
- Respectați recomandările producătorului vârfului cu privire la viteza de mișcare. (CA-4R-O-PF)
- Respectați recomandările producătorului de perie sau cupă cu privire la viteza de rotație. (CA-4R-PP)
- Manevrați piesa de mână cu atenție; nu o scăpați și nu permiteți să se balanseze și să se lovească de unitatea de tratament dentar.
- Nu priviți direct către lumina piesei de mână.
- Asigurați-vă că folosiți o digă corespunzătoare din cauciuc.
- Nu există mecanism de pulverizare a apei pentru CA-4R-PP, opriți funcția folosind unitatea de tratament dentar. (CA-4R-PP)

❗ Îndepărtarea coroanei și operațiile similare produc vibrații considerabile, care ar putea conduce la desprinderea frezei în timpul utilizării sau la blocarea acesteia în piesa de mână după utilizare. Pentru a preveni aceste probleme, opriți utilizarea piesei de mână la intervale regulate și scoateți și reintroduceți freza din când în când, în loc să operați piesa de mână fără oprire.

❗ Pe parcursul tratamentului, dacă butonul de comandă presează dinții opuși celui tratat, suprafața din interiorul acestuia se va uza, îngreunând introducerea și scoaterea frezei.

1. Înainte de utilizare

* Dispozitivul TORQTECH nu este sterilizat înainte de expediere. Este necesară autoclavarea sa înainte de prima utilizare.

Inspectare înainte de utilizare:

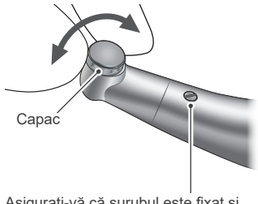
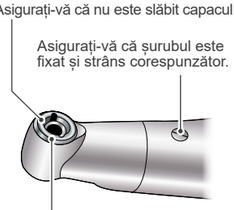
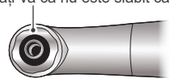
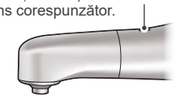
Înainte de a utiliza piesa de mână, verificați următoarele aspecte.
Dacă sesizați anomalii, întrerupeți imediat utilizarea piesei de mână și asigurați repararea acestuia de către un specialist.

Indicații de verificare	CA-5IF(-O),CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), CA-4R-O-PF	CA-4R-PP	ST-DH
❶ Capul, corpul și șurubul trebuie să fie etanșe	✓	✓	—
❷ Să nu existe spațiu liber între capac și cap	✓	✓	—
❸ Ghidajul luminos să nu fie ciobit, crăpat sau ieșit în afară	✓	—	—
❹ Să nu existe coroziune vizibilă în jurul deschiderii mandrinei	✓	✓	✓
❺ Să nu existe zgârieturi sau urme de murdărie la îmbinare	✓	✓	✓
❻ Componentele să nu fie îndoite sau deformate	✓	✓	✓
❼ Motorul să se conecteze corect și în condiții de siguranță. Motorul să ruleze armonios atunci când comutatorul de picior este apăsat. Spray-ul să fie pulverizat normal. Să nu existe scurgeri de aer sau de apă din îmbinarea motorului. Să nu existe sunete sau vibrații anormale. Capul, butonul de comandă și capacul să nu se supraîncălzească.	✓	✓	✓
❽ Porniți piesa de mână pentru aproximativ 10 secunde și verificați să nu fie diminuată viteza de rotație și să nu existe vibrații sau sunete anormale.	✓	✓	✓
❾ Imediat după testul de mai sus, atingeți capul, butonul de comandă, capacul și secțiunea nazală a corpului cu mâna și verificați dacă s-au încălzit.	✓	✓	✓

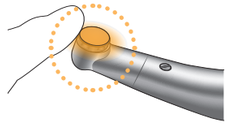
⚠AVERTISMENT

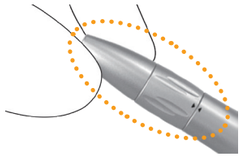
- Nu utilizați în cazul în care capacul, corpul sau șurubul sunt slăbite.
- În cazul în care capacul este slăbit, uzat sau deteriorat, acesta ar putea să se desprindă și să ajungă în cavitatea orală.
- Nu utilizați piesa de mână în cazul în care capul sau corpul sunt îndoite, strâmbate sau deformate ori deteriorate într-un alt mod.

❶ Locația capacului și șuruburilor pentru fiecare model

CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O)	CA-4R-O-PF	CA-4R-PP
Asigurați-vă că nu este slăbit capacul.  Asigurați-vă că șurubul este fixat și strâns corespunzător.	Asigurați-vă că nu este slăbit capacul.  Asigurați-vă că nu există spații libere.	Asigurați-vă că nu este slăbit capacul.  Asigurați-vă că șurubul este fixat și strâns corespunzător.  * CA-4R-PP este înfiletat invers.

❾ Verificarea generării de căldură





Freze (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)

* Utilizați freze și vârfuri cu tije care respectă ISO 1797-1.

☞ **Specificații**

⚠AVERTISMENT

- Nu utilizați niciodată tipurile de freze descrise mai jos. Utilizarea acestor freze este extrem de periculoasă, întrucât ele se pot desprinde și pot cauza rănirea cavității orale a pacientului sau pot fi înghițite de acesta.
  - Nu respectă standardele ISO.
  - Prezintă caneluri, lame sau tije zgâriate sau deteriorate.
  - Sunt deformate, îndoite, ciobite, oxidate sau defecte
  - Au fost modificate (de exemplu freze cu tijă scurtă).

⚠PRECAUȚIE

- Atunci când utilizați vârfuri sau freze sudate sau luminoase, asigurați-vă că vârful frezei nu se mișcă.
- Asigurați-vă că respectați cerințele privind lungimea frezei utilizabile sau lungimea tijei. Utilizarea de freze neadecvate este periculoasă, întrucât acestea se pot desprinde și pot cauza defecțiuni.

❗ Unii detergenți conțin ingrediente care cauzează ruginirea metalelor. Asigurați-vă că ați clătit detergentul înainte de a introduce freza în mandrină.

❗ Chiar dacă freza nu a mai fost folosită, este posibil să nu fie bine echilibrată ca urmare a unei deformări. În acest caz, există riscul defectării mandrinei sau rulmentului din cauza mișcării frezei. Opriți imediat utilizarea piesei de mână dacă observați că rotația generează un zgomot semnificativ.

❗ Utilizarea tijelor murdare va cauza pierderea puterii de prindere a mandrinei și poate îngreuna scoaterea frezei.

❗ Dacă detergentul pentru freză, praful sau alte elemente străine pătrund în mandrină, adresați-vă distribuitorului local sau contactați J. MORITA OFFICE pentru a solicita o verificare.

Vârfuri (CA-4R-O-PF)

⚠AVERTISMENT

- Nu utilizați niciodată vârfuri care prezintă oricare dintre problemele descrise mai jos. Utilizarea acestor vârfuri este extrem de periculoasă, întrucât ele se pot desprinde și pot cauza rănirea cavității orale a pacientului sau pot fi înghițite de acesta.
  - Sunt zgâriate
  - Sunt îndoite sau deformate
  - Sunt ciobite, oxidate sau defecte
  - Au fost modificate sau schimbate (de exemplu vârfuri cu tijă scurtă)
- Nu reutilizați vârfuri de unică folosință. În caz contrar, vârful se poate desprinde.

❗ Unii detergenți conțin ingrediente care cauzează ruginirea metalelor. Asigurați-vă că ați clătit detergentul înainte de a introduce vârful în mandrină.

❗ Utilizarea tijelor murdare va cauza pierderea puterii de prindere a mandrinei și poate îngreuna scoaterea frezei.

❗ Dacă detergentul pentru freză, praful sau alte elemente străine pătrund în mandrină, adresați-vă distribuitorului local sau contactați J. MORITA OFFICE pentru a solicita o verificare.

Cupe sau perii (CA-4R-PP)

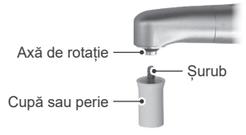
⚠AVERTISMENT

- Nu utilizați niciodată cupe sau perii care prezintă oricare dintre problemele descrise mai jos. Utilizarea acestor cupe sau perii este extrem de periculoasă, întrucât ele se pot desprinde și pot cauza rănirea cavității orale a pacientului sau pot fi înghițite de acesta.
  - Sunt zgâriate
  - Sunt îndoite sau deformate
  - Sunt ciobite, oxidate sau defecte
  - Au fost modificate sau schimbate

❗ Unii detergenți conțin ingrediente care cauzează ruginirea metalelor. Asigurați-vă că ați clătit detergentul înainte de a introduce cupa sau peria în mandrină.

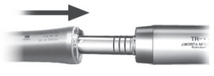
❗ Dacă peria sau cupa folosită prezintă reziduuri sau murdărie pe șurub, puterea sa de reținere va fi redusă sau peria/cupa se va uza rapid.

❗ Dacă detergentul pentru freză, praful sau alte elemente străine pătrund în mandrină, adresați-vă distribuitorului local sau contactați J. MORITA OFFICE pentru a solicita o verificare.

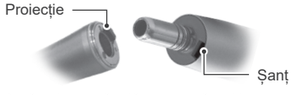


2. Conexiune motor

* Consultați instrucțiunile de utilizare pentru motor.



Împingeți piesa de mână direct în cilindrul conexiunii la motor, până când auziți că s-a fixat în poziția corectă. (Lumina nu se aprinde în acest moment nici la modelele cu capacitate de luminare.)



Dacă este prevăzută cu lumină, rotiți piesa de mână până când proeminența de pe ea se aliniază cu șanțul din motor. La alinierea proeminenței cu șanțul, se va auzi un clic.

* Asigurați-vă că garniturile inelare de pe cilindrul conexiunii de motor sunt în stare bună.

⚠AVERTISMENT

- Înainte de utilizare, trageți ușor de piesa de mână pentru a verifica dacă este conectată corespunzător și porniți piesa de mână în afara cavității orale a pacientului. În cazul în care conexiunea este slăbită, piesa de mână se poate demonta și poate genera o situație periculoasă.
- Așteptați până când rotația piesei de mână s-a oprit înainte de a conecta sau de a deconecta piesa de mână.
- Așteptați oprirea completă a motorului înainte de a conecta sau de a deconecta piesa de mână.

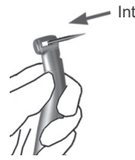
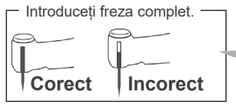
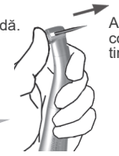
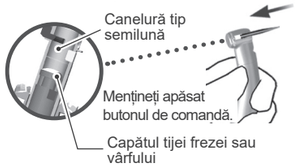
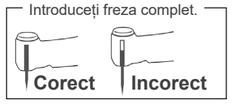
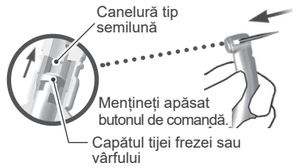
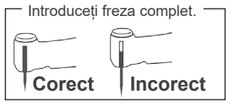
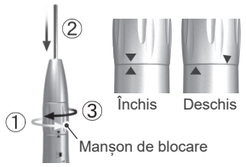
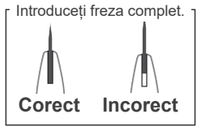
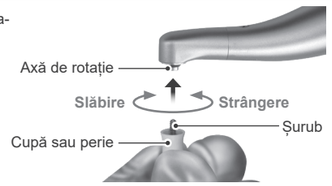
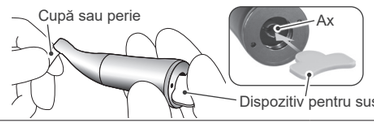
❗ Nu utilizați alte tipuri de motor în afara celor care respectă ISO 14457.

❗ Nu conectați piesa de mână la un motor cu o viteză maximă de rotație de 40.000 rpm sau mai mare. Asigurați-vă că respectați viteza maximă de intrare a motorului pentru fiecare piesă de mână.

❗ Asigurați-vă că îmbinarea nu prezintă praf, fibre de bumbac sau reziduuri ale garniturii inelare etc., pentru a preveni deteriorarea instrumentului.

❗ Piesele de mână prevăzute cu lumină nu pot fi conectate la un motor fără lumină.

3. Introducerea și scoaterea frezelor, capetelor, vârfurilor, cupelor și periilor

	Introducere		Îndepărtare
CA-5IF(-O) **CA-5IF-O-UM**	❶ Asigurați-vă că introduceți freza complet.  	❷ Apăsați ferm butonul de comandă și, în același timp, introduceți freza complet. Mențineți butonul de comandă apăsat și, în același timp, introduceți freza.  Cel mai ușor este să apăsați butonul de comandă sprijinind corpul piesei de mână cu degetul arătător poziționat între cap și corp.	Mențineți butonul de comandă apăsat și scoateți complet freza. 
CA-10RC(-O)	❶ Mențineți apăsat butonul de comandă și introduceți freza astfel încât să fie aliniată cu canelura tip semilună.  	❷ Introduceți freza complet. Eliberați butonul pentru a o securiza. Loviți-o ușor pentru a vă asigura că nu iese.  	Mențineți butonul de comandă apăsat și scoateți complet freza.
CA-DC(-O)	❶ Mențineți apăsat butonul de comandă și introduceți freza astfel încât să fie aliniată cu canelura tip semilună.  	❷ Introduceți freza complet. Eliberați butonul pentru a o securiza. Loviți-o ușor pentru a vă asigura că nu iese.  	Mențineți butonul de comandă apăsat și scoateți complet freza.
ST-DH	❶ Rotiți manșonul de blocare în direcția indicată de săgeată pentru a deschide mandrina. ❷ Inserați complet freza sau vârful. ❸ Rotiți manșonul de blocare în direcția indicată de săgeată până când marcajele corespondente sunt aliniate, pentru a închide complet mandrina.	  	❶ Rotiți manșonul de blocare în direcția indicată de săgeată până când mandrina este complet deschisă. ❷ Scoateți freza sau vârful.
CA-4R-O-PF	❶ Introduceți vârful: dacă vârful este prevăzut cu un dinte de blocare, aliniați-l cu șanțul mandrinei. 	❷ Împingeți vârful mai departe, până când auziți că s-a fixat în poziția corectă. 	Utilizați instrumentul pentru îndepărtarea vârfului pentru a-l trage în afară; scoateți-l complet.
CA-4R-PP	Apucați cupa sau peria și introduceți partea filetată în axul de rotație; apoi înșurubați-l ușor până la capăt. După înșurubare, asigurați-vă că peria/cupa este montată complet și corect.	 	Apucați cupa sau peria și deșurubați-o. Dacă este dificil de scos, scoateți piesa de mână de pe motor și fixați axul în îmbinarea pentru dispozitivul de susținere a cupei; deșurubați apoi cupa sau peria. 

⚠AVERTISMENT

- Introduceți cu fermitate freza atât cât permite mandrina și trageți ușor, pentru a vă asigura că a fost fixată corespunzător. (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)
- Utilizarea piesei de mână cu o freză introdusă necorespunzător poate cauza desprinderea frezei și rănirea cavității orale sau înghițirea frezei de către pacient. (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)
- Introduceți cu fermitate vârful atât cât permite mandrina și trageți ușor, pentru a vă asigura că a fost fixat corespunzător. (CA-4R-O-PF)
- Utilizarea piesei de mână cu un vârf introdus necorespunzător este extrem de periculoasă, întrucât vârful se poate desprinde și poate cauza rănirea cavității orale sau poate fi înghițit de către pacient. (CA-4R-O-PF)
- Înșurubați cupa sau peria atât cât permite axa de rotație și trageți ușor, pentru a vă asigura că a fost fixată corespunzător. (CA-4R-PP)
- Utilizarea piesei de mână cu o cupă sau perie înșurubată necorespunzător este extrem de periculoasă, întrucât acestea se pot desprinde și pot cauza rănirea cavității orale a pacientului sau pot fi înghițite de acesta. (CA-4R-PP)

⚠PRECAUȚIE

- Purtați mănuși și aveți deosebită grijă să nu vă răniți la degete atunci când scoateți sau introduceți freza.(CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)
- Deschiderea manșonului de blocare după o operație de tăiere cu vibrații puternice poate cauza desprinderea frezei. Nu îndreptați freza spre o persoană atunci când deschideți manșonul de blocare. (ST-DH)
- Purtați mănuși și aveți deosebită grijă să nu vă răniți la degete atunci când scoateți sau introduceți vârful. (CA-4R-O-PF)
- Purtați mănuși și aveți deosebită grijă să nu vă răniți la degete atunci când scoateți sau introduceți cupa sau peria. (CA-4R-PP)

- ❗ Atunci când introduceți sau scoateți freza, asigurați-vă că rotația este complet oprită. În caz contrar, suprafața din interiorul butonului de comandă se va uza, îngreunând introducerea și scoaterea frezei. (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O))
- ❗ Nu introduceți și nu scoateți o freză fără să apăsați butonul de comandă. (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O))
- ❗ Așteptați oprirea completă a piesei de mână înainte de a introduce sau de a îndepărta frezele. (ST-DH)
- ❗ Nu rotiți piesa de mână cu mandrina deschisă (dacă marcajele ▼▲ nu sunt aliniate). Mecanismul mandrinei și freza se vor lovi pe parcursul rotației, cauzând uzarea și deteriorarea mecanismului mandrinei. (ST-DH)
- ❗ Nu introduceți și nu scoateți forțat freza, cu manșonul de blocare închis. (ST-DH)
- ❗ Așteptați oprirea completă a piesei de mână înainte de a introduce sau de a îndepărta vârfurile. (CA-4R-O-PF)
- ❗ Așteptați oprirea completă a piesei de mână înainte de a introduce sau de a îndepărta cupele sau periile. (CA-4R-PP)

4. Reprocesare

⚠AVERTISMENT

- Purtați întotdeauna echipament individual de protecție (EIP), cum ar fi ochelari de protecție, mănuși, mască etc., atunci când efectuați procedurile de reprocesare a piesei de mână.

* Asigurați-vă că efectuați procedurile de reprocesare a piesei de mână imediat după utilizarea la fiecare pacient, urmând procedurile de la **4-1** la **4-7**.

4-1. După utilizare

❶

Scoateți freza, vârful, cupa sau peria din piesa de mână, porniți comutatorul de alimentare cu apă al unității de tratament dentar și porniți piesa de mână timp de 20 de secunde.

❷

Ștergeți întreaga piesă de mână, de la motor până la cap, cu o bucată de tifon umezită cu apă de la robinet sau cu o substanță anticoagulantă proteică, pentru a îndepărta impuritățile vizibile. Deconectați piesa de mână de la unitatea de tratament și curățați-o.

* Dacă nu puteți curăța imediat piesa de mână, pulverizați o substanță anticoagulantă proteică peste piesa de mână și curățați-o în termen de 2 ore.

Anticoagulant proteic utilizabil: Agent neutru și fără spumă, aplicabil materialelor din aluminiu și alamă.

- ❗ Asigurați-vă că ați scos freza din piesa de mână după utilizare. Freza se poate bloca dacă rămâne în piesa de mână.
- ❗ Îndepărtați prompt contaminarea după fiecare utilizare la un pacient. Dacă piesele sunt lăsate contaminate cu sânge, acesta va fi dificil de îndepărtat.
- ❗ Nu utilizați nicio substanță chimică care poate coagula proteinele înainte de curățare.
- ❗ Dacă o substanță medicală sau adezivă utilizată pentru tratament a aderat la componentă, spălați-o imediat sub jet de apă de la robinet.
- ❗ Nu scufundați piesa de mână în substanță anticoagulantă proteică.
- ❗ Dacă în piesa de mână pătrund praf sau alte impurități, acestea pot cauza rotația sau pulverizarea insuficiente.

4-2. Curățare și dezinfectare

⚠PRECAUȚIE

- Asigurați-vă că autoclavizați piesa de mână; procedurile de reprocesare trebuie să continue dincolo de etapa de dezinfecție.

Curățarea și dezinfectarea automate

* Asigurați-vă că pentru curățare și dezinfectare folosiți aparate de spălare-dezinfectare conforme cu ISO 15883-1.
* Dacă regiunea dvs. este predispusă la acumularea de calcar în apă dură, utilizați apă deionizată (apă cu schimb de ioni) pentru procesul de clătire finală.

Condiții recomandate

Denumire unitate	Mod	Detergent (concentrație)	Clătire (concentrație)
Miele G7881	Vario TD	neodisher MediClean (0,3 și 0,5%)	neodisher MediKlar (între 0,03% și 0,05%)

Puneți piesa de mână într-un suport pentru piese de mână.

Selectați modul de funcționare al aparatului de spălare-dezinfectare, așa cum se arată în diagrama de mai sus și porniți procesul. (Pentru dezinfectarea termală, se recomandă setarea modului de funcționare la A_0 = 3000.)

După finalizarea procesului, eliminați cu aer comprimat umiditatea rămasă în interiorul piesei de mână.

- Pentru detalii despre manevrarea substanțelor medicale, despre ajustarea concentrației acestora și despre calitatea apei, consultați instrucțiunile de utilizare însoțitoare privind aparatul de spălare-dezinfectare.
- Lubrifiați întotdeauna piesa de mână după spălare.

⚠AVERTISMENT

- Orice umezeală rămasă în interiorul piesei de mână după curățare ar putea cauza coroziune sau lubrifiere și sterilizare necorespunzătoare.

- ❗ Curățare piesei de mână fără folosirea suportului poate duce la coroziune sau la blocarea canalelor pentru apă sau aer și poate deteriora piesa de mână din cauza impurităților sau substanțelor medicale rămase.
- ❗ Metodele și substanțele medicale neadecvate pentru curățare vor deteriora piesa de mână.
- ❗ Nu folosiți substanțe alcaline sau acide puternice, întrucât acestea ar putea cauza oxidarea metalului.
- ❗ Umezeala rămasă în interiorul piesei de mână după curățare ar putea conduce la scurgerea apei rămase în timpul utilizării.
- ❗ Nu începeți să uscați piesa de mână atunci când este plină cu apă. În caz contrar, se poate coroda ca urmare a condensării soluției de clătire.
- ❗ Nu lăsați piesa de mână în aparatul de spălare-dezinfectare.

Curățarea și dezinfectarea manuale

❶

Curățați piesele sub jet de apă, cu o periuță de dinți.

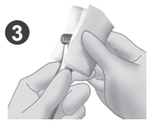
❷

Curățați orificiul (orificiile) de pulverizare folosind cablul pentru orificiul de pulverizare și clătiți piesa de mână sub jet de apă.

Atașați un adaptor adecvat la recipientul WL-clean. Introduceți adaptorul în capătul de conectare al piesei de mână. Pulverizați de 3 ori timp de câte 2 secunde. Scoateți piesa de mână din adaptor și puneți-o deoparte. Așteptați cel puțin 1 minut pentru ca substanța de curățare să acționeze eficient.

Atașați un adaptor adecvat la recipientul WL-cid. Introduceți adaptorul în capătul de conectare al piesei de mână. Pulverizați timp de aproximativ 3 până la 5 secunde. Scoateți piesa de mână din adaptor și puneți-o deoparte. Așteptați aproximativ 1-2 minute pentru ca dezinfectantul să acționeze eficient.

Atașați un adaptor adecvat la recipientul WL-dry sau WL-Blow. Conectați corespunzător WL-Blow la tubul cu aer comprimat.
Introduceți adaptorul în capătul de conectare al piesei de mână. Suflați aer comprimat timp de aproximativ 3 secunde.

❸ 

Ștergeți întreaga piesă de mână cu o lavetă din microfibră (de ex., Toraysee for CE) care a fost umezită cu mikrozid AF liquid (lichid mikrozid AF) , cu FD322 sau cu alcool pentru frecare.

- ❗ Nu curățați piesa de mână cu un dispozitiv de curățare cu ultrasunete sau cu un dispozitiv de curățare prin imersare.
- ❗ Nu utilizați alți dezinfectanți decât cei desemnați de J. MORITA MFG. CORP.
- ❗ Nu scufundați piesa de mână și nu o ștergeți cu niciuna dintre următoarele: apă îmbogățită (apă electrolizată acidă, soluție alcalină puternică și apă ozonată), substanțe medicale (glutaral, care conțin cloruri etc.) sau orice alte tipuri de apă sau lichide de curățat comerciale. Astfel de lichide pot duce la coroziunea metalului și la rămânerea unor reziduuri de substanțe medicale pe piesa de mână.

4. Reprocesare

4-3. Lubrifiere

Lubrifierea și îndepărtarea excesului de ulei pot fi efectuate cu ajutorul dispozitivului J. MORITA pentru întreținerea pieselor de mână stomatologice.

* Asigurați-vă că lubrifiați piesa de mână cu MORITA MULTI SPRAY după utilizarea cu fiecare pacient.
Asigurați-vă că lubrifiați piesa de mână după ce ați parcurs pașii de curățare și dezinfectare sau înainte de autoclavare.

CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM

❶

Înșurubați duza de pulverizare în recipientul pulverizatorului și apoi împingeți mânerul sus pe duză, în direcția săgeții.

❷ Duză de pulverizare pentru mandrină

Acoperiți capul piesei de mână cu tifon, introduceți vârful duzei de pulverizare pentru mandrină în orificiul frezei și pulverizați timp de 2 secunde.

❸

Împingeți mânerul înapoi.

❹

Introduceți duza în capătul de conectare a piesei de mână, țineți-o strâns și apoi pulverizați timp de 2 secunde.

CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH, CA-4R-O-PF, CA-4R-PP

❶

Poziționați orificiul de pulverizare pe recipientul de pulverizare.

Deschideți manșonul de blocare înainte de a conecta piesa de mână la duza de pulverizare. (ST-DH)

(Pulverizarea nu va fi efectuată corespunzător dacă mandrina este închisă.)

❷

Introduceți duza în capătul de conectare a piesei de mână, țineți-o strâns și apoi pulverizați timp de 2 secunde.

⚠AVERTISMENT

- Nu îndreptați niciodată spray-ul către o persoană.
- Nu utilizați spray-ul într-un spațiu închis, fără aerisire adecvată. Deschideți geamurile și porniți ventilatoarele de aerisire, pentru a vă asigura că încăperea este bine ventilată.
- Evitați contactul spray-ului cu ochii. Dacă acest lucru se întâmplă în mod accidental, spălați ochii cu apă din abundență și consultați un medic.
- Evitați contactul spray-ului cu pielea. Dacă acest lucru se întâmplă în mod accidental, spălați cu apă și săpun.
- La utilizarea într-o chiuvetă sau într-un alt spațiu închis, este posibil ca o pulbere inflamabilă să pătrundă în aer; protejați zona împotriva flăcărilor deschise sau împotriva altor surse de aprindere.

- ! Nu utilizați alte tipuri de spray-uri pentru întreținere în afară de MORITA MULTI SPRAY.
- ! Păstrați întotdeauna recipientul de pulverizare în poziție verticală atunci când pulverizați sau dacă îl depozitați.
- ! Nelubrifierea piesei de mână va duce la defectarea acesteia.
- ! Dacă pulverizarea continuă mai multe de 5 secunde, umezeala din interiorul piesei de mână poate îngheța. Folosirea piesei de mână în astfel de condiții poate deteriora rulmenții cu bile.
- ! Introduceți vârful duzei de pulverizare direct în orificiul de introducere a frezei și trageți-l direct în afară. În caz contrar, vârful duzei se poate deteriora.

4-4. Îndepărtarea uleiului în exces

* Asigurați-vă că ați îndepărtat uleiul în exces după lubrifierea piesei de mână.

❶

Folosind un pistol pentru suflare cu aer, suflați conexiunea piesei de mână timp de 20 până la 30 de secunde pentru a îndepărta orice urmă de umezeală rămasă în interior. Ștergeți cu un tifon uleiul în exces de pe piesa de mână.

Puteți utiliza seringa cu trei căi MORITA în locul pistolului pentru suflare aer. (În această situație, atașați duza de aer la vârful seringii cu trei căi. Duza de aer este prevăzută cu un micromotor sau cu accesoriul său opțional.)

❷

CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), CA-4R-O-PF, CA-4R-PP

Conectați piesa de mână de motor, îndreptați capătul în jos și lăsați motorul să funcționeze timp de aproximativ 30 de secunde. Folosiți o bucată de tifon pentru a șterge uleiul care iese din piesa de mână.

ST-DH

Închideți manșonul de blocare și îndreptați piesa de mână în jos. Conectați-o la motor și rotiți-o timp de aproximativ 30 de secunde. Folosiți o bucată de tifon pentru a șterge uleiul care iese din piesa de mână.

* Dacă din cap ies reziduuri în urma frecării, lubrifiați din nou piesa de mână.

⚠PRECAUȚIE

- Uleiul în exces din interiorul piesei de mână poate provoca supraîncălzire în timpul rotației.

- ! Pătrunderea uleiului în motor poate provoca o defecțiune.
- ! Atunci când ștergeți uleiul în exces de pe cap, aveți grijă să nu atingeți butonul de comandă în timp de piesa de mână este pornită. În caz contrar, capacul se va uza, îngreunând introducerea și scoaterea frezei. (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-DC(-O))

4-5. Inspectare (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM)

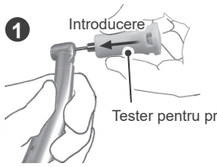
Testarea puterii de prindere a mandrinei

* Verificați puterea de prindere a mandrinei cel puțin o dată pe zi sau dacă simțiți că este slăbită.

⚠AVERTISMENT

- Slăbirea puterii de prindere a mandrinei poate duce la desprinderea frezei, cauzând rănirea cavității orale a pacientului sau înghițirea frezei de acesta.

❶

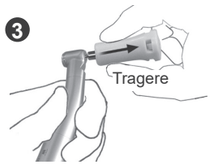


Introduceți testerul pentru mandrină drept înăuntru, până când acesta atinge ușor mecanismul mandrinei.

❷

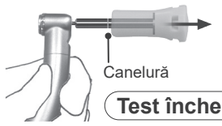
Apăsați ferm butonul de comandă și, în același timp, introduceți drept testerul pentru prinderea mandrinei.

❸



Trageți încet de testerul pentru prinderea mandrinei până când canelura este vizibilă.

Dacă observați o canelură

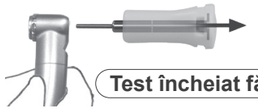


Test încheiat cu succes

Puterea de prindere a mandrinei este normală.

Încetați să trageți imediat ce vedeți canelura și readuceți încet testerul pentru prinderea mandrinei în poziția sa inițială.
Apăsați ferm butonul de comandă și trageți drept în afară testerul pentru prinderea mandrinei.

Dacă nu observați nicio canelură și testerul iese



Test încheiat fără succes

Puterea de prindere a mandrinei este slăbită.

Lubrifiați mandrina și efectuați apoi din nou testul de prindere.
Dacă puterea de prindere nu a fost redobândită și pică testul din nou, înlocuiți cartușul.

4-6. Pachet

Asigurați-vă că piesele de mână nu sunt ude, apoi așezați-le în pungi de sterilizare individuale.
Utilizați numai pungi de sterilizare care respectă ISO 11607.

- ! Nu folosiți pungi de sterilizare care conțin ingrediente hidrosolubile adezive, cum este PVA (alcool polivinilic). În caz contrar, ingredientele adezive se pot infiltra în piesa de mână în timpul sterilizării, formând reziduuri solide care ar putea cauza deficiențe în rotirea adecvată sau furnizarea insuficientă de apă. Rețineți că până și pungile de sterilizare care respectă ISO 11607 pot conține PVA.

4-7. Sterilizare

135 °C

Efectuați autoclavizarea piesei de mână. După autoclavizare, depozitați într-un mediu uscat.

Temperatura și durata recomandate

Tip de sterilizator	Temperatură	Durată	Timp de uscare după sterilizare
Tip pre-aspirare (Eliminare dinamică a aerului, clasa B)	+134°C	3 minute	10 minute
Tip gravitație (Cu excepția clasei B)	+134°C	min. 6 minute	min. 10 minute
	+121°C	min. 60 minute	

⚠AVERTISMENT

- Pentru a preveni răspândirea infecțiilor, piesa de mână trebuie autoclavată după încheierea tratamentului fiecărui pacient.

⚠PRECAUȚIE

- Piesele de mână sunt extrem de fierbinți după autoclavizare; lăsați-le să se răcească înainte de a le atinge.

- ! Nu sterilizați piesa de mână prin altă metodă decât autoclavizarea.
- ! Scoateți freza din piesa de mână înainte de autoclavizare.
- ! Necurățarea și nelubrifierea piesei de mână înainte de autoclavizare vor duce la defectarea acesteia.
- ! Temperaturile de uscare și de sterilizare nu trebuie să depășească +135°C. O temperatură de uscare de peste 137°C va duce la decolora piesei de mână sau la defectarea acesteia.
- ! În timpul autoclavizării piesei de mână, evitați contactul acesteia cu sursa de căldură sau cu peretele camerei din interiorul autoclavei, pentru a preveni deteriorarea garniturilor inelare sau a altor componente din cauza temperaturii ridicate.
- ! Dacă autoclavizarea piesei de mână se realizează în poziția verticală a acesteia, aveți grijă să o poziționați în autoclavă cu capul în partea de sus.
- ! Nu lăsați piesa de mână în autoclavă.

5. Depanare

Înainte de a verifica sau de a ajusta piesa de mână, asigurați-vă că principalul comutator de alimentare este pornit și că principalele supape de aer și de apă sunt deschise. Dacă piesa de mână nu funcționează corespunzător nici după verificare și reglare, adresați-vă distribuitorului dvs. local sau contactați J. MORITA OFFICE în vederea reparației.

■ **Nu pot fi introduse freze, capete, vârfuri, cupă sau perie**

■ **Prinderea mandrinei este slăbită** (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM)

Lubrifiați mandrina și folosiți o freză, cap, vârf, cupă sau perie noi pentru a verifica dacă problema a fost rezolvată. Dacă acest lucru nu rezolvă problema, solicitați repararea piesei de mână.

■ **Rotație slabă** (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)

■ **Vârfurile nu se deplasează în sus și în jos** (CA-4R-O-PF)

■ **Cupa sau peria nu se rotesc** (CA-4R-PP)

Asigurați-vă că motorul este conectat corect la tubul său. Scoateți piesa de mână din motor și apăsați comutatorul de picior. Motorul funcționează?

Dacă motorul funcționează

Asigurați-vă că piesa de mână este conectată corect la motor, apoi apăsați comutatorul de picior pentru a verifica dacă freza funcționează. Dacă freza nu funcționează, solicitați repararea piesei de mână. (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)

Conectați corect piesa de mână la motor și apăsați comutatorul de picior pentru a verifica dacă vârful se rotește. În caz contrar, solicitați repararea piesei de mână. (CA-4R-O-PF, CA-4R-PP)

Dacă motorul nu funcționează

Consultați instrucțiunile de utilizare însoțitoare pentru motor.

■ **Furnizare insuficientă de apă** (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH, CA-4R-O-PF)

Scoateți piesa de mână de pe motor și călcați pedala de picior. Iese apă din îmbinarea motorului?

Dacă iese apă

Verificați garnitura inelară de la îmbinarea motorului. Înlocuiți-o dacă este uzată sau deteriorată și acoperiți cu ulei. Dacă garnitura inelară este în stare bună, curățați orificiile de aer și apă de pe piesa de mână. De asemenea, scoateți filtrul de apă și curățați-l; consultați diagrama din dreapta.
(Doar modelele cu capacități de luminare.) Dacă pulverizarea tot nu funcționează, solicitați repararea piesei de mână.

Dacă nu iese apă

Consultați instrucțiunile de utilizare însoțitoare pentru motor.

■ **Supraîncălzire** (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-DC(-O), ST-DH)

Asigurați-vă că fluxurile pentru răcirea aerului și pulverizare respectă specificațiile. De asemenea, asigurați-vă că motorul funcționează corespunzător.

Simboluri

[Este posibil ca unele simboluri să nu fie utilizate.]

- CE 0197 — Marcaj CE(0197) Conform cu Directiva europeană 93/42/CEE; Marcaj CE Conform cu Directiva europeană 2011/65/UE
- EC REP — Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
- SN — Număr de serie
- UDI — Identificator unic dispozitiv
- MD — Dispozitiv medical
- 135 °C — Autoclavabil până +135°C
- Poate fi folosit cu aparate de spălare-dezinfectare
- GS1 DataMatrix
- Limite de temperatură
- Limite de umiditate
- Limite de presiune atmosferică
- Producător
- Data fabricației
- Consultați instrucțiunile de utilizare
- Importator
- Distribuitor
- Consultați instrucțiunile de utilizare
- Rx Only — Dispozitiv pe bază de prescripție medicală. ATENȚIE: Legea federală limitează vânzarea acestui dispozitiv exclusiv de un stomatolog sau la comanda unui stomatolog. (valabil numai pentru SUA)
- CH REP — Reprezentant autorizat în Elveția
- 12-3-4-5-6789012 — Numărul de înregistrare al dispozitivului medical în Thailanda (Numărul model format din 12 cifre arătat este doar în scop demonstrativ.)
- Unitate de ambalare

© 2022 J. MORITA MFG. CORP.